



## 参与者告知书 上海地区普通话

我们想邀请您参与这个研究项目。您是否愿意，这完全取决于你。如果你选择不参加，对你来说不会有任何不利，你也不会听到更多关于它的消息。

在您决定参加之前，请仔细阅读以下信息；这将告诉您为什么要进行这项研究，以及如果您决定参与，您将被要求做什么。本研究仅涉及成年人及青少年，儿童不得以任何方式参与访谈。如果有任何不清楚的地方，或者您想了解更多信息，请尽情询问。

如果您决定参加，您将被要求签署随附的同意书以表示您同意。您仍然可以随时自由退出，无需说明理由。

---

本研究的目的是调查上海地区普通话在日常交流中的使用。志愿者将被要求通过线上会议的方式，在以及自由对话及认读任务中，花不到一个小时的时间。图宾根大学将记录和保留所有采访以供研究之用。

本研究调查了影响在日常互动中使用上海人说普通话的各种社会、文化和人口因素。该项目的目标是：

- (1) 提高语言学家对语言变化过程的理解
  - (2) 对当今普通话和方言的关系有更广泛的了解。
- 

由您自己决定是否参加。如果您决定参加，您将收到此信息表以保存并被要求签署同意书。

如果您对研究的进行方式有任何疑问或疑虑，请首先联系负责研究的研究人员。



## 参与者同意书

### 上海地区普通话

请在阅读信息表并听取有关研究的解释后填写此表格。

#### 研究名称：上海方言普通话

感谢您考虑参与这项研究。在您同意参与之前，研究人员必须向您解释该项目。如果您对信息表或给您的解释有任何疑问，请在决定是否参与之前询问研究人员。您将获得一份本同意书的副本，供您随时保存和参考。

---

我在此同意为该项目的目的记录和分析我的演讲，并将我的录音存储在蒂宾根大学的语言学实验室以供持续研究。我还同意处理我的个人信息，并理解所有数据将完全匿名，不会留下任何个人识别信息。我明白我的信息将被严格保密，并按照 1998 年数据保护法的规定处理。

我了解我的部分录音可能用于学术出版物和当地杂志和报纸，包括书面和数字，但将始终完全匿名。我了解，如果我在研究期间的任何其他时间决定不再希望参与，我可以通知研究人员并立即撤回并完全删除我的数据。

---

#### 参与者声明：

我 \_\_\_\_\_ 同意上述研究项目已向我解释令我满意，我同意参加该研究。我已经阅读了上面写的笔记和有关该项目的信息表，并了解研究涉及的内容。

签名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

#### 研究者声明：

我 \_\_\_\_\_ 确认我已向志愿者仔细解释了拟议研究的性质和要求。

签名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

## 研究项目：上海地区普通话

### 主要研究者

姓名：金晓韵

单位：University of Tuebingen

联系电话：+49 01745903073

邮箱：xiaoyun.jin@student.uni-tuebingen.de

### 研究目的

我们想邀请您参与这个研究项目。您是否愿意，这完全取决于你。如果你选择不参加，对你来说不会有任何不利，你也不会听到更多关于它的消息。

在您决定参加之前，请仔细阅读以下信息；这将告诉您为什么要进行这项研究，以及如果您决定参与，您将被要求做什么。本研究仅涉及成年人及青少年，儿童不得以任何方式参与访谈。如果有任何不清楚的地方，或者您想了解更多信息，请尽情询问。

如果您决定参加，您将被要求签署随附的同意书以表示您同意。您仍然可以随时自由退出，无需说明理由。

本研究的目的是调查上海地区普通话在日常交流中的使用。

参与者将被要求通过线上会议的方式，同研究者进行对话和认读单词，此过程大约持续 45 分钟。

图宾根大学将记录和保留所有采访以供研究之用。

本研究调查了影响在日常互动中使用上海人说普通话的各种社会、文化和人口因素。该项目的目标是：

**(1) 提高语言学家对语言变化过程的理解**

**(2) 对当今普通话和方言的关系有更广泛的了解。**

由您自己决定是否参加。如果您决定参加，您将收到此信息表以保存并被要求签署同意书。

如果您对研究的进行方式有任何疑问或疑虑，请首先联系负责研究的研究人员。

### 研究风险

占用您宝贵的时间或访谈中的一些问题可能会使您感到一些不适，但完成此调查没有任何已知风险。您可以拒绝回答一些或所有的问题。如果您愿意，您可以随时终止您的问卷填写。

### 参与调查的益处

在此研究结束后，您可以阅读研究者的成果和语言学方面知识。您的答案可以帮助研究人员更多地了解方言和官方语言的关系。

### 调查保密性

您对此问卷的回答将作保密处理。请不要在问卷中透露您的任何身份信息。

### 联系方式

如果您对本研究有疑问，或者您因参与本研究而遇到不利影响，都可以联系研究人员，研究人员信息在上文已经提供。如果您对作为研究参与者的权利有疑问，请联系 xiaoyun.jin@student.uni-tuebingen.de。

### 自愿参与

您自愿参加这项研究。您是否参加这项研究将由您决定。如果您决定参加此研究，将被要求签署知情同意书。在签署同意书后，您仍然可以随时无理由退出，退出这项研究不会影响你与研究人员的关系。

#### **知情同意书**

我阅读并知晓所提供的信息，并有机会提出疑问。我自愿参与调查，且可以随时无理由退出。如您同意并认可以上内容，请点击下面「同意」按钮，开始回答题目内容。如您不同意或不认可以上内容，请点击下面「不同意」按钮，中断本次问卷调研项目。